

## ENGLISH: CROATIAN

### Dialogue

**Domain:** Employment

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Male

### Scenario:

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	CROATIAN	Dobro jutro Jack. Drago mi je upoznati se s vama. Prošli put sam razgovarao s Maureen. Nije li ona ovdje danas?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	CROATIAN	OK. Što treba raspravljati? Zabrinut sam zbog toga što nemam posao. A nastava engleskog dva puta tjedno ne daje mi priliku propisno tražiti posao.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	31
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	CROATIAN	Već sam tražio posao na internetu. Ali da bih nastavio u svojoj struci, trebam bolje govoriti engleski.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak better English.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	CROATIAN	Radio sam kao računalni tehničar i bio sam odgovoran za administraciju sustava i programiranje.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	CROATIAN	Bilo bi sjajno ako biste mogli organizirati intervju s IT organizacijama. Imao bih priliku nastaviti raditi na području računalstva.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	CROATIAN	Hvala. Možete li mi također pomoći pri korištenju usluga Job Services i s oglasima za poslove na internetu?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	CROATIAN	Sad imam više nade i optimizma. Čak ću potražiti i novu košulju za moj prvi intervju! Sad moram požuriti da ne bih zakasnio na nastavu. Doviđenja!	
Translation		Now I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for my first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	31
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye.	22

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
Croatian	150	4	3	-
Total	310	7	8	2